



# TEMOTEO

© H.Casaglia









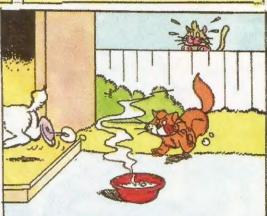




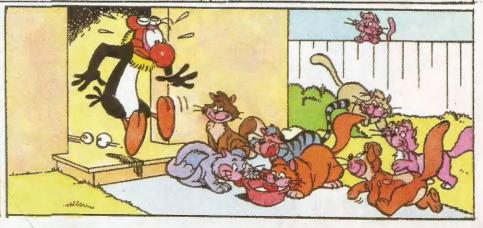






















## CARPA, MOCHILA Y GANAS DE ACAMPAR

i querés ser un acampante "de la cabeza a los pies" tenés que comenzar por elegir un buen calzado. A nadie se le ocurriría ir de campamento con

zapatos de taco o sandalias con plataforma, ¡Sería muy incómodo! Las zapatillas suelen ser muy cómodas, pero no ofrecen tanta protección como un par de botas.



ara realizar caminatas cortas, lo meior es llevar un modelo de lona. Son livianas y si se mojan ino importa!

Un ratito de Sol actúa como el mejor secarropa. En cambio, si vamos a recorrer caminos o terrenos montañosos, buscaremos botas de suela gruesa y con grabados, para no resbalarnos.



ada material tiene sus ventajas y desventajas. La lana conserva el calor, pero si se moja se vuelve pesada y tarda mucho tiempo en secarse. Las prendas de algodón son fuertes y absorben la humedad.

¿Cuál es su problema? No son resistentes al viento y, como la lana, al mojarse se vuelven pesadas.

n género muy utilizado por los acampantes es la fibra polar. Es liviana y resistente y no absorbe la humedad, pero ocupa mucho

lugar en la mochila. Lo mejor es llevar una prenda de cada género. Aunque en caso de emergencia o indecisión siempre podés preguntar: ¿Qué me pongo?

#### EL SISTEMA "CEBOLLA"

ste sistema se llama así porque el acampante se viste con distintas "capas" de ropa.

1º: capa es la que se encuentra en contacto con la piel, como una camiseta de algodón.



2º: capa va más suelta. pero igual debe mantener la temperatura del cuello y las muñecas. Una polera o una camisa son la meior elección.



3º: capa puede ser un suéter de lana o un buzo de fibra polar. Aunque acampes en una región con clima caluroso, siempre es bueno tener un abrigo a mano.



4º: capa, la exterior, puede ser una campera liviana que proteja del viento y de posibles lluvias.



PARA ESTAR EN CONTACTO DIRECTO CON LA NATURALEZA Y PASAR UNAS VACACIONES DIVERTIDÍSIMAS, NADA MEJOR QUE IR DE CAMPAMENTO.

LA CARPA, LA MOCHILA Y LA BOLSA DE DORMIR SON LOS ACCESORIOS MÁS IMPORTANTES Y DEBEMOS ELEGIRLOS CON MUCHO CUIDADO...





cuando se va el Sol y aparecen las estrellas, llega el momento de descansar. Las bolsas de dormir de plumas son livianas y se doblan fácil-

mente. Si no te gustan las de plumas porque pensás que vas a soñar con pajaritos, podés elegir una sintética. Son más pesadas, pero también más económicas.



Si se te rompe la bolsa de dormir, la mejor manera de "salir del paso" es colocarle una cinta adhesiva hasta que un especialista se encargue de coserla. Algunas personas colocan mantas de aluminio bajo sus bolsas de dormir para evitar la humedad del piso y colchonetas aislantes para eludir piedras molestas.

De esta manera, se puede dormir bajo las estrellas como si estuvieras en un hotel ¡cinco estrellas!

legir una carpa parece una tarea sencilla, pero no lo es. Ante todo debe ser liviana. ¡A nadie le gusta cargar con muchos kilos en su espalda! La carpa clásica es la "canadien-

se". Está formada por una tienda interior, con una base resistente y aislante que se completa con un doble techo impermeable ja prueba de chaparrones!

tros acampantes prefieren las carpas de cúpula o "iglú". No te preocupes, ¡que no se fabrican con hielo! Se denominan así

por su forma, parecida a la vivienda de los esquimales. Como son muy livianas, resulta fácil transportarlas de un sitio a otro. Y aunque se llamen "iglú", se llevan en la mochila y no en un trineo. Ya está la ropa, ya elegiste la bolsa de dormir y la carpa, pero... ¡falta la mochila! Existen diversos modelos y medidas. Lo importante es que se adapte al tamaño de tu cuerpo: no debe ser más ancha que tus hombros. Las mochilas deben estar confeccionadas con materiales fuertes y, si es posible, contar con un respaldo acolchado.



Algunos modelos traen otra mochilita que se puede desprender y utilizar en las excursiones cortas. Existen las "valijas-mochilas". El portador puede cargarlas en la espalda, con una correa al hombro o con una asa más corta en la mano. No olvides poner en tu mochila lo necesario para disfrutar las vacaciones y... ¡muchas ganas de divertirte!



DIÁLOGOS LOCOS

Seguramente, alguna vez te preguntaste qué se dirian ciertos personajes si pudieran hablar... Y, ¿quién te dijo que no pueden?

# La Plancha y la Camisa



#### PLANCHA:

-Permiso, señorita, voy a plancharla.

#### CAMISA:

-¿Otra vez?

PLANCHA: -Y bueno, acaba de salir del lavarropa, ¿no ve que está toda

arrugada?

CAMISA (tratando de disimular):

-Son marcas de nacimiento.

#### PLANCHA:

-Vamos, vamos, que yo no nací ayer. Tengo años de oficio.

CAMISA (remolona):

-¡Déle, sea

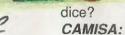
buena, no me planche hoy...! ¡Ya bastante tuve adentro del lavarropa! ¡Estoy tan mareada que no se adónde tengo las mangas!

**PLANCHA:** -¡Huy! ¡Le falta un botón!

CAMISA (mirándose):

-¡No me diga! ¡Ahora sí que estoy frita! ¡Es decir, centrifugada!

PLANCHA: -; Por qué lo



-¡Porque me van a mandar a coser! ¿No ve lo que digo? Hoy no es mi día.

#### PLANCHA:

-Lo mismo me dijo hace un rato el

Pantalón. Son todas excusas para escapar de mí. CAMISA: -¿Y al final, el Pantalón, se dejó planchar?

PLANCHA: -No, se fue corriendo. ¡Y sin el cinturón! ¿A usted le parece? CAMISA: -Me parece una barbaridad. Pero del Pantalón, no me extraña: no tiene pies ni cabeza. En cambio, las camisas so-

mos siempre más sensatas, ¿no es así, señora Plancha?

**PLANCHA:** -A veces, mi amiga, a veces (Volviendo al punto). Bueno, ¿ahora

la planche?

CAMISA: -Está bien, así no se queja más
(La Camisa se estira sobre la mesa de planchar). ¡Estoy lista!

va a dejar que

PLANCHA (se prepara para planchar la camisa cuando, de golpe, se de-

tiene antes de comenzar):
-¡Espere! ¡Qué horror!

CAMISA: -¿Qué? ¿Qué
pasa?

PLANCHA (lamentándose): -¡Es una vergüenza! ¡Esto es terrible! ¡No me había pasado en más de cincuenta años de oficio! CAMISA: -¡Pero, por favor, Plancha, dígame qué es lo que le pasa! PLANCHA (roja de ver-

güenza): -¿Promete no decírselo a nadie?

CAMISA: -¡Pero claro, usted es mi amiga!

PLANCHA (dubitativa):
-Pero a nadie, ¿eh?
CAMISA (solemne): -Se

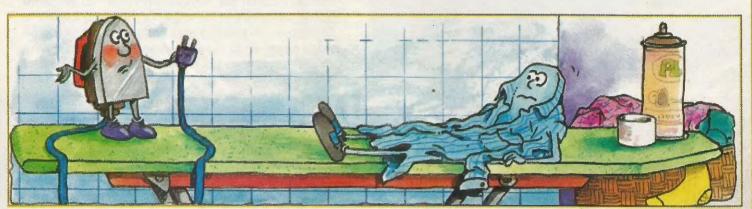
lo juro por el almidón. Ahora cuénteme: ¿qué le pasó? (La Plancha calla

> aún unos segundos más y luego, con voz muy baja, contesta)

#### PLANCHA:

-¡Me desenchufé! (La Camisa le da un abrazo de solidaridad y se va hacia el canasto de

planchar, contenta de no haber sido planchada esta vez.)





# BOLSILLI

En esta página como en los bolsillos podés encontrar de todo un poco.

Sorpresas, ideas, datos, consejos y un montón de cosas más.

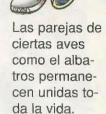


En la Dirección General de Museos se puede averiguar sobre los museos que hay en nuestro país, que temas tratan y donde están ubicados. Él teléfo-

no es 802-9967.

Con las letras de la palabra "antropología" se pueden formar los nombres de, por lo

menos, diez animales. Entre ellos, "rata". ¿Te animás a buscar otros?

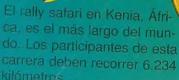




¿El colmo de un cocinero? "Dios provee a cada pájaro con un alimento, pero Que no sepa bailar salsa ni no se lo echa en el nido." Lo dijo el poeta inglés George Herbert.



Si se reciclaran todos los diarios que se leen se dejarian de talar dos millones de árboles por mes.



El hipo desaparece, si luego de tomar aire contenés unos segundos la respiración y,

al mismo tiempo,

tomás pequeños

sorbos de agua.

Para que las frutillas suelten su jugo hay que cortárlas y espolvoreárlas con abundante azúcar.



Si en tu casa se corta la luz, la vela que enciendas va a alumbrar mucho más si la ponés frente a un espejo.





HIJITUS recuerda los misteriosos preparativos que NEURUS y los suyos estaban realizando y deduce que GRANHAMPA era a quien esperaban.Pero, poco después, y a pesar de revisar todo el laboratorio, el COMISARIO y el inspector general no encuentran ninguna evidencia...





























Poco después, NEURUS, PUCHO y LARGUIRUCHO se encontraban en plena mudanza...









ISON PARA INVESTIGACIONES
CIENTÍFICAS, ... CONTAMINA.
CIÓN AMBIENTAL, ... Y TODO
ESOI I VAMOS, PUCHO!
IEN MARCHA!
A IADIOS,
PROFESOR!



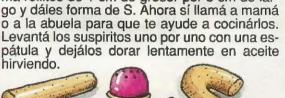
### SUSPIROS DE SABOR



1. Batí las claras a punto de nieve junto con la sal.



 Condimentá con un poco de pimienta. Formá rollitos de 1 cm de grosor por 5 cm de lar-go y dáles forma de S. Ahora sí llamá a mamá Levantá los suspiritos uno por uno con una espátula y dejálos dorar lentamente en aceite hirviendo.



Aquí tenés una linda idea para acompañar la cena o para "picar" mientras esperamos a que mamá termine de cocinar.

#### INGREDIENTES

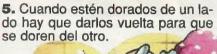
3 claras de huevo, 6 cucharadas de queso rallado. 3 cucharadas colmadas de puré de papas, 2 cucharadas de leche, 1 cucharadita de polvo de hornear, 6 cucharadas al ras de fécula de maiz, sal y pimienta a gusto.





2. Agregá el queso rallado, el puré de papas mezclado con la leche, el polvo para hornear y la fécula de maíz tami-

3. Mezclá hasta formar una masa tierna que se desprenda del recipiente.







6. Mantenélos calientes hasta el momento de servir. Si guerés, podés espolvoreárlos con un poquito de azúcar impalpable.



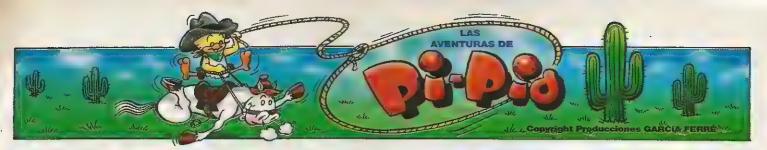
Pi y no llamo a los pollos; miento y digo la verdad. El que no me lo adivine es que bien tonto será.

Antes tuve vida. ahora muerta estoy; hago tu comida y a cenizas voy.

Millones de hermanos, rubios como yo. le damos la vida al que nos tiró.

Verde, blanca y amarilla, a todito el mundo agrado. ¿Deseas saber quién soy? Es... pera... ¿estás enterado?

El pimiento, la leña, el grano de la espiga de trigo, la pera. 21 no adivinaste aqui tenes las respuestas:



PARA ACUDIR A
UN LLAMADO SOLIDARIO, PESPE
BROENLANDIA.
AI-PÍO Y CALEULÍN CONSTRUYEN
EL GUBITO II, UN
GONETE-PREEZER
QUE LOS LLEVARÁ
RÁPI PAMBNTE A
ESA REGIÓN
POLAR...









PI-PIO LE EXPLICA
A POÑA URSULA EL
MOTIVO POR EL CUAL
DESE AUSENTARSE
DE LA VILLA Y EN
SENGILLA GEREMONIA LE DEJA EL MAN.
DO DEL PUESLO,
TEMPORARIAMENTE...













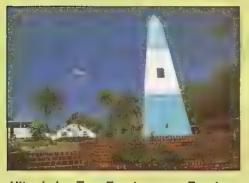
# Iguazú, la selva protegida

a provincia de Misiones se extiende en el extremo nordeste de nuestro país. Un relieve de meseta a la que la fuerte erosión de los ríos le dio un aspecto serrano: un clima cálido subtropical y una densa selva constituyen su marco geográfico.

El río Iguazú nace en la Serra do Mar, en el Brasil. A lo largo de su recorrido va cortando la espesura selvática v muchas veces sus aguas se precipitan en saltos de distinta magnitud, como anticipándose al máximo espectáculo que ofrecen sus famosas cataratas.

El Parque Nacional Iguazú se encuentra ubicado en el Noroeste de la provincia de Misiones, dentro del ángulo





Hito de las Tres Fronteras, en Puerto Iguazú, señala el límite de la Argentina con el Brasil y el Paraguay. Foto: D. A. Gómez

Una vista del salto San Martín. Foto: F. Haene

formado por el río que le da su nombre y el Paraná.

#### LAS CATARATAS

Cerca de su desembocadura, el río Iguazú se ensancha v se subdivide en numerosos brazos. Poco después, sus aguas se despeñan en un abrupto precipicio de unos 70 m de altura. dando lugar a un conjunto de saltos: son las majestuosas cataratas del Iguazú, enmarcadas por la selva misionera.



BRASIL Pt. Iguazus P. N. Iguakú **PARAGUAY** LUGAR: Parque Nacional Iguazú UBICACIÓN: Noroeste de Misiones EXTENSIÓN: 55.500 ha (49.200 corresponde corrientes al Parque y 6.300 a la Reserva) BRASIL AÑO DE CREACIÓN: 1934

En el fondo, la Garganta del Diablo. Hacia el frente, la isla San Martín. Foto: D. A. Gómez

El número de saltos varía entre 160 y 260, y dependen del caudal del río. Algunos saltos son impetuosos; otros adquieren el aspecto de un delicado velo, mientras que en la herradura formada por el brazo Unión se precipita el curso principal del Iguazú: es la famosa Garganta del Diablo.

El planeta se globaliza. Los satélites, el fax, la radio, la televisión y la INTERNET, así como los aviones, los trenes bala y los cada vez más potentes automotores nos permiten conocer -casi en un abrir y cerrar de ojos-los sitios más distantes de la Tierra.

El falso ananá es una bromeliácea que puede observarse en los estratos inferiores de la selva. Foto: D. A. Gómez

#### LA SELVA

El verdor de la selva misionera contrasta con los suelos rojos del Parque Nacional Iguazú. La variedad florística de este bioma no posee rival en el territorio argentino. En sus distintos estratos o pisos de vegetación conviven más de 2.000 especies de plantas.

En el estrato superior (situado a unos 20 m de altura) se destacan los guatambúes, los laureles y los petiribíes,

mientras que los gigantes de la selva

-como el palo rosa, el incienso y el ibirá pitá- elevan sus majestuosas copas
por encima de los 30 metros.

La selva también alberga una rica fauna que incluye unas 400 especies de
aves (águilas, tucanes, picaflores),
unas 100 de mamíferos (coatíes, antas,
pumas, corzuelas), varias especies de
reptiles y un incalculable número de
artrópodos e insectos, entre los que
sobresalen las mariposas.

El sendero Macuco y el circuito Yacaratiá nos permiten entrar en contacto directo con este bioma.



El águila copetona negra y el águila viuda son algunas de las representantes de las rapaces en este bioma. Foto: D. A. Gómez



Otro salto de gran interés es el Bozzetti. Foto: D. A. Gómez



Dos circuitos pedestres con senderos, escalinatas y balcones permiten contemplar los saltos desde diferentes perspectivas.

#### UN REDUCTO DE LA NATURALEZA

Hace muchísimos años, la selva misionera tapizaba casi todo el suelo de la provincia. Luego, este bioma sufrió (y sigue sufriendo) talas indiscriminadas para ceder su espacio a



Muchas hectáreas de la selva misionera fueron taladas para permitir el cultivo de la yerba mate. Foto: E. Haene

cultivos tropicales (yerba mate, té, tung), a la industria forestal y a centros urbanos. De ahí la gran importancia del Parque y la Reserva Nacional Iguazú, que -además de proteger el área de cataratas- constituye uno de los últimos reductos de la flora y de la fauna de esta selva subtropical. En 1984, el Parque Nacional Iguazú fue declarado por la UNESCO Patrimonio Natural de la Humanidad.



NO FUE COSA TAN SENCILLA LLEGAR HASTA LA OTRA ORILLA











Y con la
dirección técnica
de ANTEOJITO
y COCOLIERO,
tío ANTIFAZ
comienza
un riguroso
entrenamiento
para bajar
algunos
kilitos...



UNA AGOTADORA SESTIN DE PESAS COMPLEMENTA EL ENTREMAMENTO DE TIÓ ANTIFAZ...















Ante la expectativa general, y acompañado desde un bote por su sobrino y COCOLIERO, tío ANTIFAZ inicia la arriesgada prueba de unir a nado VILLA TROMPETA con el puerto de TRULALÁ...













El esfuerzo que tío ANTIFAZ debe hacer para quitarse de encima los camalotes es Intenso. ANTEOJITO y COCOLIERO tratan de abrirle paso con los remos...



## PILLERPO





e bautizaron Platero, porque tengo algo de plata y acero. Los reflejos de mi pelo, a veces, son espejos

donde se mira mi amo. Mi pequeña vida de burro es apacible. Conozco palmo a palmo los campos y las callejuelas de mi pueblo; los he recorrido con lluvia y con Sol.

Cada mañana despierto en mi establo. Mi vecino, el gallo, se encarga de avisarme que el Sol ha salido. Un rebuzno, unas patadas y ya estoy bien dispuesto. Cuando llega mi dueño me saluda con una sonrisa.

-¡Buenos días, Platero!



Y llega el momento de cepillarme. La suave cerda recorre mi
cuerpo y yo suspiro de felicidad.
Cada pasada me rasca, me quita algún bichito entrometido y
me masajea. Después, con la
montura en el lomo, estoy preparado para el paseo.

-¿Adónde vamos hoy?

El día está fresco y el Sol grande y redondo. Él se sube y toma las riendas sin olvidarse de acariciar mi hocico. Desde la lomada vemos el prado amarillo y reluciente. Y allí nos encaminamos, trotando un poquito para llegar más rápido a oler los trigales.

Es bella esta vida de burro, tan serena y tranquila como aquel manantial donde siempre bebemos el amo y yo.



#### A Mode de Ficha Literaria

Platero es el burrito en quien se inspira el autor español Juan Ramón Jiménez para dar vida a este poético libro. Nacido en Huelva, un pueblito andaluz, en el año 1881, describe en su "Platero y yo" los paseos de un muchacho a lomo de su burro. La obra es una suma de breves relatos repletos de ternura y belleza.





# MOTOS EN CARRERA

#### IMSTRUCCIONES

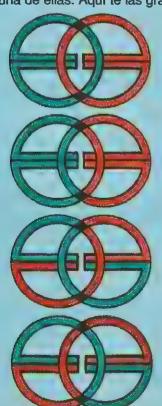
Si querés disfrutar de una carrera de motos de alta competición, anotáte en ésta. Invitá a participar a tus amigos. Ellos pueden traer los botones y el dado. Antes que nada, pegá la hoja sobre cartulina. Podrán competir dos corredores, los que elegirán por sorteo una de las dos pistas para recorrerla. Pueden decidir entre jugar una o varias vueltas. Gana quien llegue primero con los números exactos. Este ganador jugará con el siguiente amigo y así sucesivamente. El último que gane será el campeón.

#### CONSIGNAS

- **6 y 37** Reduce la velocidad al llegar a las curvas. Pierde un turno.
  - 8 Sale de curva cerrada, emprende veloz carrera. Avanza tres casilleros.
- 17 y 28 Choca. Vuelve al punto de partida.
  - 22 A mitad de camino la velocidad es máxima. Avanza cuatro casilleros.
  - 23 Vuelca. Pierde un turno.
  - **39** Toma velocidad en la recta final. Avanza tres casilleros.

#### **ALTERNATIVAS DEL CIRCUITO**

Tenés cuatro posibilidades de usar el circuito. Antes de comenzar a jugar deberás ponerte de acuerdo con tu compañero para elegir una de ellas. Aquí te las graficamos.







# MOTOS EN CARRERA

#### INSTRUCCIONES

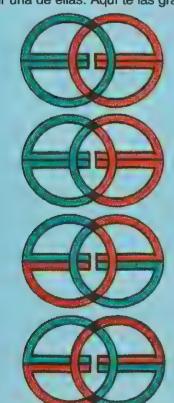
Si querés disfrutar de una carrera de motos de alta competición, anotáte en ésta. Invitá a participar a tus amigos. Ellos pueden traer los botones y el dado. Antes que nada, pegá la hoja sobre cartulina. Podrán competir dos corredores, los que elegirán por sorteo una de las dos pistas para recorrerla. Pueden decidir entre jugar una o varias vueltas. Gana quien llegue primero con los números exactos. Este ganador jugará con el siguiente amigo y así sucesivamente. El último que gane será el campeón.

#### CONSIGNAS

- **6 y 37** Reduce la velocidad al llegar a las curvas. Pierde un turno.
  - 8 Sale de curva cerrada, emprende veloz carrera. Avanza tres casilleros.
- 17 y 28 Choca. Vuelve al punto de partida.
   22 A mitad de camino la velocidad es máxima. Avanza cuatro casilleros.
  - 23 Vuelca. Pierde un turno.
  - **39** Toma velocidad en la recta final. Avanza tres casilleros.

#### ALTERNATIVAS DEL CIRCUITO

Tenés cuatro posibilidades de usar el circuito. Antes de comenzar a jugar deberás ponerte de acuerdo con tu compañero para elegir una de ellas. Aquí te las graficamos.







# CARTEROOO!



El clásico "tironcito de orejas" a los que cumplen años. Betina Cuenca: 5 años el 26 de enero. María Belén Anllerama: 4 años el 31 de enero. Celia Cano: 10 años el 31 de enero. Franco Verri: 8 años el 12 de enero.

### DIVINA, ADIVINADOR

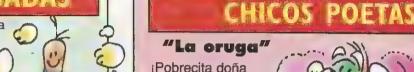


No me hace falta/ sacar un pasaje,/ me mojan la espalda/ v me vov de viaie.

ellidmetse ea

(Enviado por Ezequiel Leones, Florencio Varela, Prov. de Buenos Aires.)

Felicitaciones con atraso a los que ya festejaron sus cumples. Jesica Cianni: 7 años el 24 de noviembre. Juan Pablo Jiménez: 7 años el 18 de noviembre. M. Gabriela Bazán: 7 años el 24 de noviembre. Silvana Banega: 10 años el 28 de noviembre. Mariano Álvarez, el 25 de noviembre. Octavio Álvarez, el 12 de noviembre. Matías Banega: 7 años el 22 de noviembre.



Pobrecita doña Oruga!/ Se parece a una arruga./ Y la culpó doña Rosa/ por convertirse en mariposa. (Enviado por Emilia-,

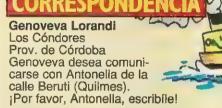
na Martini, Villada.)





quiel D. Leones, Florencio Varela, Prov. de Buenos Aires.

4-"¡QUÉ RICA SANDÍA!", Brenda Dujoune, Guale-



Natalia Scapellato

Lago Mascardi 421 Casa № 144 - "B" Diadema Argentina (C.P. 9009) Comodoro Rivadavia - Prov. del Chubut



...como de costumbre a los "mensajeros de buenas on-

das": Rocío Segorich, de Rosario, Santa Fe. Juan Cruz Astengo. de Santa Rosa, La Pampa. Familia Pascal, de Santa Anita, Entre Ríos, Javier Muñiz, de Ca-

pital Federal.

(No te olvides de enviarnos tus fotos, adivinanzas, dibujos y chistes a Corrientes 1386, Piso 10º, C.P. 1361, Capital Federal. Y si querés que te saludemos por tu cumpleaños, mandános tus datos con tres meses de anticipación.)





#### ESTROS AMIGUITO



1-Leandro e Ignacio Deher, Ciudadela Sur. Prov. de Buenos Aires.

2-Felicitas y Juan Rocha. 3-Ezeguiel y Solange Becerra, Pontevedra,

Prov. de Buenos Aires. 4-Jesús Lobaiza, Gilbert, Prov. de Entre Ríos.

5-Francisco Sedano. Quilmes, Prov. de Buenos Aires.











Se encuentran dos despistados. Uno le pregunta al otro:

-¿Qué hora es? El otro responde: -Hoy es lunes. -¡Huy! -dice el primerome pasé dos cuadras. (Enviado por Andrés Alemando, Prov. de Córdoba.)



## OUÉ COLMO!

-¿Cuál es el colmo de un campesino? -Abrir la tranquera para que se ventile

Enviado por Rocío Malena

Seaorich Fontana, Rosario. Santa Fe.)





















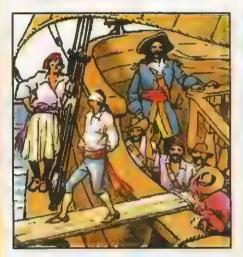
# Historia de Piratas





rios. Los salteadores del mar (holandeses, ingleses o franceses) atacan a los

buques mercantes y los saquean llevándose todo. Los marineros, atemorizados, narran historias atroces. La ferocidad de los piratas es bien conocida.



os piratas son expertos en el asalto por sorpresa. Patas de palo, parches y garfios son sus señales inconfundibles.

Sus correrías por los mares del nuevo continente son incesantes. Los galeones españoles zarpan del puerto con la implacable amenaza sobre sus velas.



"Aparecen por entre la bruma del mar, en horas inciertas, al amanecer o durante el crepúsculo. Nadie los ve, nadie los escucha; sigilosos como panteras, llegan hasta los buques escalando sogas y amarras sin hacer el menor ruido. En breves minutos someten a toda la tripulación y se alzan con el botín entero. Luego, desaparecen como fantasmas en la inmensidad del mar."



Durante dos largos siglos XVI y XVII, los mares estuvieron plagados de piratas que, atraídos por las riquezas del Nuevo Mundo, hicieron del robo una profesión.



no de los primeros corsarios ingleses es John Hawkins (1532-1595), quien inicia su carrera de robos sustra-

yendo un importante cargamento de perlas en el mar de las Antillas. A partir de entonces se suceden los piratas célebres. El sobrino de John Hawkins, **Francis Drake** (1543-1596), se transforma en el favorito de la reina Isabel I de Inglaterra (1558-1603). Destacado por su caballerosidad y buen trato que siempre dio a sus prisioneros, dona infinidad de sus riquezas a la corona. La reina le otorga el título nobiliario de "Sir".













Arriba, de izq. a der.: Sir Francis Drake: Bartolomé Roberts, autor de las "leyes piratas", especie de código de camaradería para los mismos; Anne Bonny, mujer de "armas llevar". Abajo, id.: Henry Morgan, Mary Read y sir Walter Raleigh, un corsario caballeroso e intelectual.





tros piratas legendarios de aquellos tiempos fueron el francés François Nau, que actuó en el Caribe. El temible

Henry Morgan (1635-1688), que atacó sin piedad los baluartes españoles durante años. También hubo mujeres piratas: Mary Read y Anne Bonny (ambas inglesas), que empuñaban las armas con la misma valentía que un hombre. Durante 200 años, los países europeos se disputaron el botín americano. En la controversia murieron miles de hombres de todas las nacionalidades. La contienda cesó sólo cuando España aceptó compartir parte de las riquezas con las demás potencias europeas.

sí como Francis Drake,
varios fueron los corsarios
que hostigaron las posesiones españolas entre
los siglos XVI y XVII. La

piratería estaba tan difundida que cualquier caballero inglés o francés venido a menos armaba una pequeña tripulación con cazafortunas y se lanzaba al mar. Tal era la fiebre que "los mendigos del mar" crean la compañía de las "Indias Occidentales", donde se enrolaban piratas de todas las nacionalidades. Los países de Europa con sus piratas se unían para quebrar el poderío español.











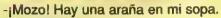


# CHISTERIAS



#### **EN EL RESTAURANTE**





-¿Y usted cuántas pidió?

#### DIALOGOS LOCOS



Un loco le dice al director del manicomio:

-Yo soy Napoleón, me lo ha dicho Herodoto, el padre de la historia.

En ese momento pasa otro que grita:

-No le crea doctor, yo no le dije nada.

#### EN EL EJÉRCITO



Llega un comunicado al cuartel que ordena:

-Arrestar al cabo López con el mayor sigilo. Luego de unos días, el batallón responde:

-Cabo López arrestado. Aún no se encontró al Mayor Sigilo.

#### EN EL CONSULTORIO



-Doctor, doctor, mi hijo se tragó una pelotita mientras jugaba al golf. ¿Qué me dice?

-Menos mal que no jugaba al rugby.



#### LLAMADITO

Suena el teléfono en la casa de una familia china:

-¿Está Chin Lu?

-Estoy chin lu, chin agua y chin gas.







# Tha Pagua View Plantala

#### JARDÍN PERFUMADO

as hierbas aromáticas dan un sabor incomparable a las comidas y perfuman el ambiente donde las cultivamos. Además, un macetón con plantas aromáticas resulta muy decorativo y el aroma, ¡despierta el apetito!



También es muy importante la humedad, que logramos pulverizando el aire y colocando recipientes con agua cerca de la maceta. Para cultivar hierbas aromáticas es ideal un macetón de arcilla porque el agua sobrante se evapora a través del material. No puede hacerlo si la maceta es de plástico.



Conseguí un plato de drenaje y cubrílo con piedritas o grava. Aseguráte de que el macetón tenga un agujero en el fondo para que corra el agua. Colocá bastantes piedritas dentro del macetón, unos 10 cm, y apoyálo sobre el plato.



Llená el macetón con tierra del tipo "súper resaca", que se consigue en cualquier vivero. Es una
tierra muy nutritiva y nuestras
plantas estarán bien "alimentadas". Podés mezclar la tierra con
arena gruesa, que facilita el
drenaje.



El macetón quedará muy variado y colorido si plantás hierbas diferentes: en el centro plantá varias matas de albahaca y rodeálas con perejil, cebollino y salvia. Plantá tomillo en los bordes, que cuelga hacia afuera y queda muy lindo. Las hierbas se consiguen en viveros o verdulerías.

Regá por la mañana con agua tibia, pulverizando de vez en cuando sobre las hojas. Nunca dejes que se forme un "charquito" en la tierra. El exceso de agua puede matar a la planta. Dos veces por semana humedecé las piedritas



Podés usar las hierbas para condimentar tus comidas. Cortá algunas hojas del cebollino y picálas muy finitas. Quedan riquísimas con queso crema. Cortá el brote central de las matas de albahaca y agregálas al tuco. Elegí las hojas y ramitas más exteriores del perejil para que la planta siga creciendo y con la salvia y el tomillo podés condimentar carnes y salsas. ¡Riquísimo!



# El Misterio de la Atlantida





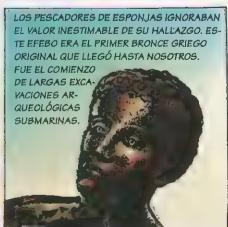












## Una aventura del equipo COUSTEAU









\*ESLINGA: MAROMA PROVISTA DE GANCHOS PARA LEVANTAR GRANDES PESOS.

A 中国小學2 ( @ ) 2 章 中国

NEW STANKS

INFORMACTÓN ACTUAL

"Habla con la Tierra, que ella te enseñará."

Job. patriarca bíblico ....

#### CENTROS SOLARES

El Instituto de Astrofísica de Canarias, en España (en la foto se ve uno de sus telescopios solares), y el Space Enviroment Service Center de Boulder, en Colorado, Estados Unidos, son dos de



los cuatro centros mundiales que se ocupan muy especialmente del Sol. En estos centros se vigilan y reciben datos acerca de la actividad del astro rey. Por ejemplo, sobre sus fulguraciones, esas grandes llamaradas de gases que pueden alcanzar los 128.000 kilómetros de longitud.



#### INVENTARIO DE BOSQUES



Un grupo de especialistas de la Argentina y el Canadá trabajará en los próximos dos años en la realización del primer inventario nacional de bosques cultivados. El Provecto Forestal de Desarrollo, como se llama y del que participa la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, estaría terminado a fines de 1999. Éste será muy importante para impulsar la actividad forestal, pero también para contar, por primera vez, con información completa y confiable sobre nuestros bosques.

#### CANGREJO MECAN

En la Universidad de Portsmouth, en Gran Bretaña, crearon un robot que se asemeja a un cangrejo. No podía ser de otra manera, pues para realizarlo se inspiraron precisamente en ese animal. Tiene ocho patas articuladas, cada una de las cuales termina en una ventosa. Puede llevar hasta cien kilos de peso y escalar paredes y cielos rasos. Este cangrejo mecánico ya tiene trabajo asignado: realizará actividades de alto riesgo en las industrias nuclear y espacial.

#### CASTAS FLEXIBLES

Un equipo de científicos de Bélgica, Francia y Estados Unidos afirma que entre los insectos sociales, como las abejas, la división del trabajo entre las distintas castas no es tan estricto. Según los expertos, en situaciones críticas los miembros de un grupo -por ejemplo, los encargados de recolectar el polen- pueden cumplir las funciones de otra casta cuando ésta se encuentra escasa de obreras.





#### LEJOS, PERO VISIBLE

El objeto celeste más distante que puede contemplar el ojo humano sin la ayuda de ningún instrumento óptico es la galaxia de Andrómeda. ¿Dónde se halla? Está situada en la constelación del mismo nombre, tiene forma de espiral y está ubicada a 2,4 millones de años luz de la Tierra.

WFORMACIÓN ACTUAL INFORMACIÓN ACTUAL-INFORMACION ACTUA

#### NEGOCIO PREHISTÓRICO

En Colorado, Estados Unidos, el matrimonio Florence y Charley Magovern tiene un negocio muy particular. Allí venden huevos, pero de dinosaurios. Éstos proceden de distintos países y el precio varía entre los 150 y los 1.400 dólares. Lo curioso también es que ciertos países como China, de donde proceden algunos de los huevos, han declarado a éstos patrimonio nacional.

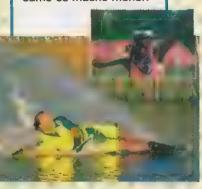
"De todas las invenciones, el sueño es la más preciosa."

Heinrich Heine, escritor alemán

. . . . . .

#### GASTO DEPORTIVO

Una persona de 65 kilos que camine despacio puede consumir hasta 3.7 calorías por minuto. Si juega al fútbol o hace atletismo, 11,7. El deporte que más calorías consume y, por lo tanto, el que más gasto de energía produce es el esqui profesional en nieve, con el que se gastan 21 calorías. No sucede lo mismo con el esquí acuático donde el consumo es mucho menor.





#### FÓSIL VIVIENTE

Hasta que en 1938 fue visto nuevamente en aguas de las islas Comores, cerca de África, se creyó que el celacanto se había extinguido hace 60 millones de años. Este pez es un poderoso depredador que nada con lentitud y vive en las profundidades. Por eso es muy difícil que pueda ser visto y, más aún, fotografiado.



#### BICICLETAS ESPACIALES

Una compañía norteamericana, junto al Comité Olímpico de ese país, idearon las Superbike SB-1 y SB-2. Dise-

ñadas por ingenieros y sometidas a tres años de pruebas, estas bicicletas son un ejemplo de lo que se viene en



HAND OF ALK OF THE STATE OF THE

tecnología deportiva para las próximas olimpíadas. Los vehículos fueron elaborados con los mismos materiales que emplea la NASA, la agencia espacial norteamericana, para sus proyectos espaciales.



#### PIEDRA LIBRE!

En caso de peligro, esta larva de polilla, la Ennomos autummnaria, imita a una rama. Así, confundida entre otras ramas de verdad, evita que se la coman. Mientras tanto, ella sí que come. Pues, las larvas de esta especie se alimentan de árboles y arbustos. ¡Mientras no se confundan entre ellas!

#### SIN CHICLE NO HAY PROBLEMA

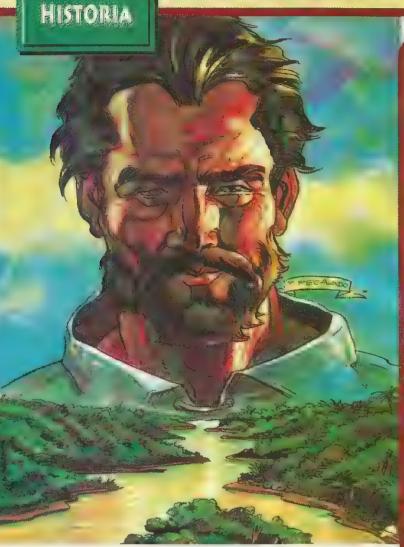
El subterráneo de Singapur, en el sudeste asiático, es rápido, moderno y muy limpio. Por curioso que parezca, esto tiene mucho que ver con que en ese país se haya prohibido la importación de goma de mascar. Algunos pasajeros, poco respetuosos por cierto, la usaban para pegar en las puertas, éstas se trababan y obligaban interrumpir el servicio. En lugar de perseguir a los "pegapuertas", las autoridades decidieron que sin chicle se terminó el problema. Y, efectivamente, así paso.



AUTDA NOTUAL-INFORMACIÓN ACTUAL-INFORMACIÓN ACTUA



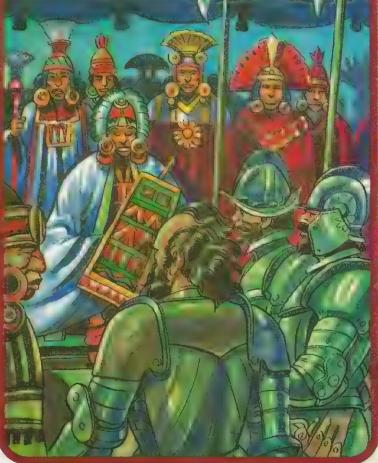
# DESCUBRIENDO EL AMAZONAS



QUE SON

Por razones que no están del todo claras, el nombre con el que el río fue conocido por los cartógrafos no fue el puesto originalmente por Pinzón, sino que se le llamó Marañón. Este nombre ya aparece en un mapa preparado por el cartógrafo Diego Ribeiro para el emperador Carlos V, en 1529. Algo más de 10 años después, Francisco de Orellana "descubrió" el curso alto del río, que sale de los Andes peruanos. Orellana era el lugarteniente de Gonzalo Pizarro, gobernador de Quito y hermano de Francisco, el célebre conquistador del Perú, además de un amigo de la infancia de ambos. La expedición de Orellana había estado llena de peligros, como el encuentro con una tribu de12.000 indios que la persiguió durante nada menos que dos días. Escapando con sus hombres en una débil embarcación, Orellana comprobó que aún no había pasado lo peor. De hecho, luego de algún tiempo de navegación, vio amenazadoras picotas con cabezas humanas en una de las riberas.

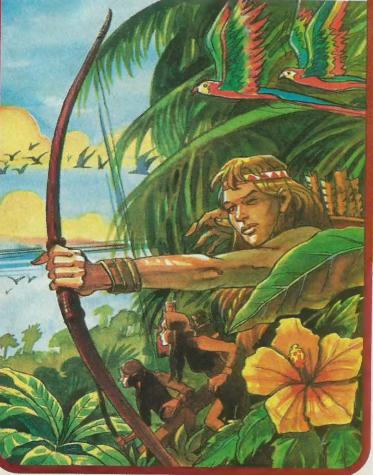
En junio de 1500, el espectacular río Amazonas fue reconocido por primera vez por ojos europeos. El afortunado "descubridor" fue Vicente Yáñez Pinzón, uno de los célebres hermanos que figuró en la gesta americana desde el primer viaje de Cristóbal Colón. Recordemos que aunque Colón tuvo en su momento motivos para disgustarse con Martín Alonso Pinzón (el otro de los hermanos), su relación con Vicente fue excelente. Cuando durante el primer viaje de 1492 la Santa María, nave capitana, encalló, Vicente recibió al almirante en la suya, La Niña, donde tuvo la oportunidad de hacer verdadera amistad con él y aprender mucho. Con toda esta experiencia, Vicente Yáñez Pinzón se lanzó a la mar para un segundo viaje, según sus propias ideas, en diciembre de 1499 y fue el primer explorador que atravesó la línea equinoccial. Aunque no exploró el río mencionado, habiendo avistado su desembocadura tan sólo, lo llamó río de Santa María de la Mar Dulce.

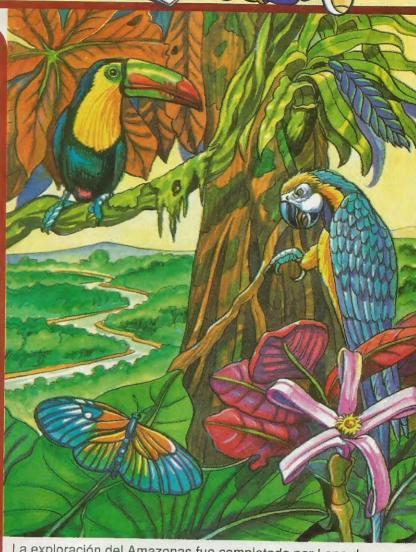




Conocido como el rio más extenso del mundo, el Amazonas, en el Brasil, fue descubierto por tramos y produjo algunos conflictos internacionales. Aquí te contamos la historia de cómo se llegó a él y de los problemas a los que se debieron enfrentar sus descubridores.

Hacia junio de 1541, Orellana se topó con una tribu conocida como coniapayaras, que tenía la particularidad de estar compuesta exclusivamente por mujeres. Según la descripción que nos ha llegado, éstas eran de aspecto nórdico más que americano: altas, rubias y con los cabellos trenzados. Lo recibieron de la manera más hostil, con enormes flechas capaces de dar en el blanco a gran distancia. De este encuentro, ocurrido a las orillas del río llamado entonces Marañón, provino el nuevo nombre. Orellana, basado en las leyendas de la antigüedad clásica que hablaban de la existencia de una raza de mujeres guerreras, que el historiador griego Heródoto suponía oriundas del Cáucaso, identificó a aquel pueblo con éstas. Las "amazonas" americanas se hicieron famosas en poco tiempo y, en adelante, su río pasó a llamarse con ese mismo nombre.





La exploración del Amazonas fue completada por Lope de Aguirre, en 1560, y por Pedro de Texeira más tardíamente, en 1637. Este último había sido enviado en esta misión por el gobernador de Pará (antigua provincia brasileña) y le tomó cerca de un año cumplirla. Su compañero de misión, el padre Cristóbal de Acuña, escribió una relación de la exploración para informar a los reyes de España. Esta crónica se publicó en Madrid, en 1641, con el interesante título de "Nuevo descubrimiento del gran río de las Amazonas", pero no fue una edición afortunada. Porque los españoles, temiendo que los portugueses sacasen de ella información para tomar el Perú, mandaron localizar y destruir por el fuego cada uno de los ejemplares de la obra. Algunos se rescataron y el libro fue prontamente traducido al francés y al inglés, hoy muy buscado por los bibliófilos y coleccionistas de obras raras.

#### ALGO MÁS

 Algunos creen que se debe reconocer al navegante italiano Americo Vespucio (1451-1512) como primer "avistador" del Amazonas, seis me-

ses antes que Vicente Yáñez Pinzón, hecho verificado durante su exploración por dichas costas.

• El mapa completo del Ama-

zonas más antiguo que se conoce es el del misionero alemán padre Fritz, grabado en Madrid en 1707, que sirvió durante gran parte del siglo XVIII.

# A PIEDRA DEL CÓNDOR

on Conejo se lamentaba de su mala suerte por ser tan pequeño cuando recordó que los animales del bosque hablaban con gran reverencia de "La piedra del Cóndor". Decían que era un excelente amuleto contra el peligro y que daba poderes mágicos a quien la posevera. Decidió, entonces, ponerse en marcha para buscarla y trepó por la montaña, sin descanso, hasta llegar adonde vivía el Cóndor.

-Quiero la piedra mágica -le dijo. -Puedo entregártela si a cambio me traes a doña Culebra y, además, un pelo de la bar-

ba de don León -le respondió el Cóndor.

Don Conejo partió feliz a cumplir con los encargos. Al día siguiente fue a visitar a doña Culebra cargando una caja pequeña. La encontró sobre unas ramas, al solcito.

-¡Hola, doña Culebra! Justamente de usted hablaban unos animales allí, cerca de la laguna. ¡Qué chismosos! ¡Decían que usted no era capaz de entrar en una caja ni aunque tuviera una boca bien ancha! -¡Mentirosos! -replicó la Culebra-, dame esa caja ahora mismo y verás, -y en un segundo entró en la caja que el Conejo cerró.

Cargando caja y culebra, don Conejo sa-

lió al encuentro del León.

-¡Qué bien se lo ve, don León! -y se le fue acercando, mirándolo fijamente.

-¡Lastima! ¡No puede ser que usted tenga un pelo gris en su barba! ¡Como el de un burro! ¡Qué mal se ve un León con el pelo de un burro!

-Arránquelo de una vez, don Conejo -dijo el León preocupado y el Conejo hizo en-seguida lo que el León le ordenaba y se alejó saludándolo.

Así fue que don Conejo se presentó en el nido del Cóndor: -Acá están los encargos

que me hizo.

El Cóndor examinó con cuidado el pelo del León y de la Culebra encerrada en la caja y dijo: -Ahora puedo darte la piedra





MANUEL GARCÍA FERRÉ

SECRETARIA GENERAL DE REDACCIÓN JULIA MARTA PUCCI

PROSECRETARIA MARTHA STEINBRUN

"TRAPITO" Y "MINILIBRO" DIANA GARCÍA FERRÉ

REDACCIÓN MARCELA CODDA SILVIA LILIÁN DOMINGUEZ LAURA ESTEFANÍA

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN JORGE N. MILANI

DIRECTOR DE ARTE RICARDO COLÁNGELO

SUB-DIRECTOR DE ARTE RUBEN DARÍO CÉSAR

DIAGRAMACIÓN LILIANA GARCÍA FERRÉ JORGE R. MAYORA DANTE REALE RICARDO CÓRDOBA MARCELO FERNÁNDEZ

CORRECCIÓN
GABRIELA M. ROMEO
ANA RIPA
LIDIA TAMBAREAU
EDUARDO ESPÓSITO
(COORDINACIÓN)

(COORDINACION)

ILUSTRADORES Y COLABORADORES

JORGE DE LOS RÍOS - HUGO CSECS - FABIÁN DE

LOS RÍOS - HUGO CASAGLIA - MICHEL SAILLARD

ROBERTO REGALADO - SUSANA GIANNAITASIO

SARA BRAVO - NORBERTO LOMBAR - NORMA

ADAM - SUSANA GUBERRA - NELLO PALMIOLI

CLEMENTE MONTAG - CESARTÚ - RAFAEL BOSSIO

M. L. MATEJRÁ - CRISTINA BRECCÍA - GOYO MAZZEO

ROBERTO BARRIOS - MARÍA RUTSCHI - CARLOS

ROUME - BLANCA MEDDA - NORA GARCÍA

FLORENCIA LANCMAN - AÍDA COLOMBO

GONZALO DEMARÍA - CRISTINA DI PIETRO

SUSANA CEBALLOS - HEBE GRAVANO - CAROLA

CÉSAR - CAROLINA RUJ - ROBERTO BAT.

CARTOGRAFÍA MIGUEL ÁNGEL FORCHI

ARCHIVO MIGUEL FERRARI- RUBEN BELTRAME

COORDINADOR SERGIO BELTRAME

PUBLICADA POR



PRODUCCIONES GARCÍA FERRÉ S.A.

PRESIDENTE MANUEL GARCÍA FERRÉ

DIRECTOR GENERAL
DR. JORGE DE LA TORRE
ADMINISTRADOR
DR. JACOBO PASS

DIRECTOR FINANCIERO JESÚS GARCÍA FERRÉ

JESUS GARCÍA FERRÉ

CARLOS H. FERMEPIN

FRANCISCO BUSSO

ADSCRIPTO A PRESIDENCIA EMILIO LUELMO ARAUS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN AV. CORRIENTES 1386 10º PISO TEL 373-3476 (1361) CAPITAL FEDERAL

DISTRIBUCIÓN EN CAPITAL PRICOLO S.A. ALVARADO 1923 (1265) CAPITAL FEDERAL

DISTRIBUCIÓN EN INTERIOR
BERTRAN S.A.C.
V. SARSFIELD 1950/54 CAPITAL FEDERAL

V. SARSFIELD 1950/54 CAPITAL FEDERAL

EJEMPLARES ATRASADOS;

SOLICITARLOS A SU VENDEDOR HABITEIAL

IMPRESA EN LOS TALLERES DE LORD COCHRANE S.A. - CHILE

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS DE REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTA REVISTA REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 850556 ISSN N° 0328-4875

LOS MAPAS Y SUS RESPECTIVAS REFERENCIAS SON APROBADOS POR EL.
INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR (I.G.M.)

FRANQUEO PAGADO Nº 4981

TARIFA REDUCIDA Nº 1008

CORREO ARGENTINO CENTRAL B



#### DATO ESPACIAL



El primer hombre en el espacio fue el ruso Yuri Gagarin. Viajó en el Vostok I, el 12 de abril de 1961, a casi 29.000 km por hora y se elevó a más de 320 km de distancia de la superficie terrestre. La misión duró 108 minutos.

#### PENSEMOS JUNTOS



"El pensamiento crea el mundo a cada instante."

André Maurois

#### ¿DE DÓNDE VIENE...



...abrumar? Deriva de broma, nombre en griego de un molusco que atacaba la madera de los buques. "Abrumar" pasó a significar "agobiar con un gran peso", por lo pesado que era el buque afectado con "broma".

#### **EN VERSO**



¡Amoroso pájaro, que trinos exhala

bajo el ala a veces ocultando el pico; qué desdénes rudos lanza bajo el ala, bajo el ala aleve del leve abanico!

Rubén Dario, Prosas profanas

#### PLUMAS Y PLUMITAS



Las plumas largas y rígidas de las aves les permiten volar. Las remeras, en el ala, las sostienen en el aire y las timoneras, en la cola, hacen de freno y contrapeso.

#### **EADIVINAMOS?**



Soy más chiquitito que un cuis o un ratón. Protejo tu casa mejor que un león.

El Candado

### MINIDICCIONARIO MAPUCHE



Antü tripantu: Verano Chomünguen: Otoño Hue tripantu: Primavera Puguem: Invierno

#### ELEMENTAL!



El elemento químico más denso de todos es el osmio. Un cubo de osmio de 33 cm de lado pesa tanto como un auto pequeño.

#### TODO UN RÉCORD



Sonja Henie, patinadora noruega, ganó tres medallas de oro consecutivas en los Juegos Olímpicos entre 1928 y 1936, y salió primera diez veces seguidas en los campeonatos internacionales de patín sobre hielo.

#### La pícara Sandrita









**PARA CREAR Y JUGAR** 

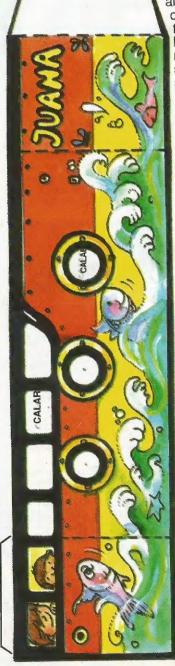
# BECORTANOO"

El crucero está a punto de partir. Los marineros levan anclas y los pasajeros saludan acodados en las barandillas. Para subir a bordo de esta nave tan simpática, pegá la página sobre cartulina y recortá las piezas por sus bordes gruesos. Calá las ventanitas y los ojos de buey. Ahora doblá las piezas hacia

adentro por las líneas de rayas. Pegá la aleta "1" por detrás del sector indicado con igual número. Ahora pegá las aletas de la base a la cara interna de los lados correspondientes. Pegá el recuadro donde nada el pececito sobre el sector A de la otra pieza. Así, se formará un bolsillito con ojos de buey por donde se asoman tres pasajeros. Podés guardar allí clips, gomitas y chinches. Y en el crucero, podés guardar cartitas, gomas, stickers y imuchas cosas más! Viento a favor y jbuen viaje!



PEGAR SOBRE ALETAT



FRENTE